

korky
QuietFILL[®]
MaxPERFORMANCE[™]
 Need: Bucket, Pencil
 May need: Wrench
 À utiliser : Seau, Crayon
 À utiliser, au besoin : Clé
 Nécessaire: Cubeta, Lâpiz
 Necesita: Llave de tuercas

Scan for install video

Recherchez une vidéo sur l'installation
 Escanee para ver un video de instalacion



www.korky.com/528MP.html

Required	May be left over
Nécessaire / Obligatorio	À laisser de côté, au besoin. Puede sobrar.
Metal clip Attache en métal / Sujetador de metal	Black clip Attache noire Sujetador negro
Mounting nut Écrou de montage / Tuerca de montaje	Cone washer Rondelle conique Arandela cónica
Refill Adjuster Dispositif de réglage du remplissage / Ajustador de llenado	Coupling nut Écrou d'accouplement Tuerca de acoplamiento
Tube Tuyau / Tubo	


1. a) Turn off water supply. Fermez l'alimentation en eau. Corte el suministro de agua.	b) Flush. Actionnez la chasse d'eau. Descargue.	c) Place bucket. Placez le seau. Coloque la cubeta.	d) Disconnect water supply. Coupez l'alimentation en eau. Desconecte el suministro de agua.	e) Remove mounting nut. May need wrench. Retirez l'écrou de montage. Utilisez une clé, au besoin. Retire la tuerca de montaje. Necesita una llave de tuercas.
---	---	---	---	--

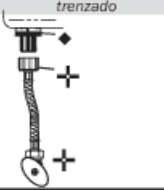
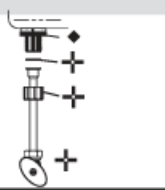
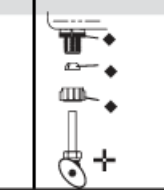
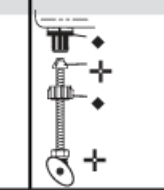
2. a) Remove old valve. Retirez la vieille soupape. Retire la válvula antigua.	b) Turn top of new valve counterclockwise to unlock and pull up to fully extend. Tournez le dessus de la nouvelle soupape dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, puis tirez-le complètement. Gire la parte superior de la válvula nueva en dirección contraria a las manecillas del reloj y jale para extender completamente.	c) Place valve in tank. Placez la soupape dans le réservoir. Coloque la válvula en el tanque.	d) Press down until corner of silver cover and flush valve (FV) line up. Enfoncez-la jusqu'à ce que le coin du couvercle doré et la soupape de chasse (FV) soient alignés. Presione hasta la esquina de la cubierta plateada y descargue la válvula (FV).
--	---	---	---

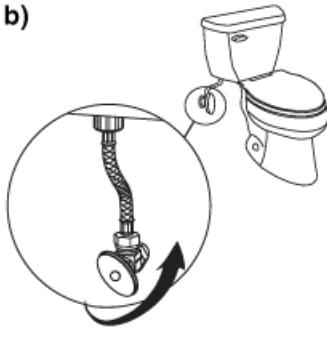
3. a) Remove valve. Retirez la soupape. Retire la válvula.	b) locked verrouillé cerrada Twist upper half of valve clockwise to lock (snap). Rib (R) lines up with pegs (P). Keep locked. Verrouillez (enclenchez) la soupape en tournant sa partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre. Alignez la rainure (R) avec les taquets (P). Garder verrouillé. Gire la mitad superior de la válvula en dirección de las manecillas para cerrar (a presión). La varilla (R) se alinea con las espigas (P). Mantener cerrado.	c) Place valve in tank at one of angles shown. Placez la soupape dans le réservoir, en respectant l'un des angles indiqués. Coloque la válvula en el tanque en uno de los ángulos que se muestra.
--	---	---

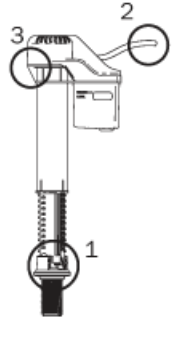
4. a) Verify corner of silver cover and flush valve (FV) line up. Assurez-vous d'aligner le coin du couvercle doré et la soupape de chasse (FV). Verifique la esquina de la cubierta plateada y descargue la válvula (FV).	b) Hand tighten only, beveled side up. Serrez à la main seulement, le côté biseauté vers le haut. Apriete a mano solamente, el lado biselado debe estar hacia arriba.	c) Verify critical level (C/L) is 1" above overflow tube. Code requirement. Assurez-vous que le niveau critique (C/L) est de 2,54 cm au-dessus du tube de trop-plein. Exigez conformément au code. Verifique que la marca de nivel crítico (C/L) esté a 2,54 cm por encima del tubo de desborde. Requisito del código.
--	--	---

5. a) Attach tube. Fixez le tube. Fije el tubo.	b) Attach to overflow tube with metal clip. Trim tube if kink occurs. Fixez au tube de trop-plein à l'aide de l'attache métallique. Coupez le tube s'il s'entortille. Fije al tubo de desborde con un sujetador de metal. Corte el tubo si se produce alguna falla.	Mansfield[®] Only Mansfield [®] uniquement Solo Mansfield [®] 1/2"	Kohler[®] towers only Tours Kohler [®] seulement Únicamente torres Kohler [®]
---	---	---	---

6. a)  **Water Supply Lines / Conduites d'alimentation en eau / Líneas de suministro de agua**

Vinyl/SS Braided Vinyle ou en acier inoxydable tressés Conector de vinilo/ss trenzado	Flanged Metal Bride en métal Tubería de metal con pestañas	Flexible Copper Tuyau flexible en cuivre Tubería de cobre flexible	Metal Spiral Tuyauterie hélicoïdale en métal Tubería de metal en espiral
			
+ Use existing parts / Utilisez les pièces existantes / Utilice las piezas existentes			
* Use new parts in kit / Utilisez les nouvelles pièces fournies / Utilice las piezas nuevas en el kit.			

b) 

c) 

Do not use sealant / tape. **Hand-tighten only.** Parts may be left over.

N'appliquez pas de scellant ni de ruban. Serrez à la main seulement. Il est possible qu'il reste des pièces.

No utilice sellador o cinta adhesiva. Apriétela sólo con las manos. Pueden sobrar piezas.

Turn on water supply.


Rétablissez l'alimentation en eau.

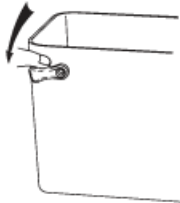
Abra el suministro de agua.


Normal water flow from 3 areas.

L'eau provient normalement de trois points.

Flujo de agua normal desde 3 áreas.

7. a) 

b) 

c) 

Turn refill adjuster dial (D) clockwise to open.

Assurez-vous que le cadran du dispositif de réglage du remplissage (D) est en position ouverte et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Confirme que el selector de llenado esté completamente abierto girándolo en dirección contraria a las manecillas del reloj.

Flush. Wait 2 minutes for bowl water to settle.


Actionnez la chasse d'eau. Patientez deux minutes le temps que le mouvement de l'eau dans la cuvette cesse.


Descargue el inodoro. Espere 2 minutos para que el agua de la taza se estacione.

Mark water level in bowl with pencil.

Marquez le niveau de l'eau dans la cuvette à l'aide d'un crayon.

Con un lápiz, dibuje una línea en la parte superior del nivel de agua en la taza.

7. a) 

b) 

**less water
moins d'eau
menos agua**

**more water
plus d'eau
más agua**

Flush Toilet

1) If bowl water level reaches pencil mark before tank is finished filling, turn dial counter-clockwise to reduce flow.

2) If bowl water level is below pencil mark once tank is done filling, turn dial clockwise to increase flow.

Actionnez la chasse d'eau.

1) Si le niveau d'eau atteint la marque avant la fin du remplissage, tournez le cadran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le débit.

2) Si le niveau d'eau n'a pas atteint la marque une fois le remplissage terminé, tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.

Descargue el inodoro.

1) Si el nivel del agua en la taza llega a la marca de lápiz antes de que se llene el tanque, gire el selector del ajustador de llenado en dirección contraria a las manecillas del reloj para reducir el flujo.

2) Si el nivel del agua en la taza no llega a la marca de lápiz una vez llenado el tanque, gire el selector del ajustador de llenado en dirección de las manecillas del reloj para aumentar el flujo.

Repeat 7a until bowl water level reaches pencil mark at the same time tank finishes filling.

Répétez l'étape 7a jusqu'à ce que le niveau d'eau atteigne la marque une fois le remplissage terminé.

Repita el paso 7a hasta que el nivel del agua de la taza alcance la marca de lápiz en el mismo momento en que el tanque termine de llenarse.

Congratulations! You have fine-tuned your toilet to use the right amount of water. If hissing occurs, the flapper may be leaking. Shut off the water supply and let the toilet sit for an hour. If the water level drops, you need a new flapper.

Félicitations! Vous avez réglé votre toilette de façon à utiliser une quantité d'eau appropriée. Si vous entendez un sifflement, il se peut que le clapet fuie. Fermez l'alimentation en eau et laissez reposer la toilette pendant une heure. Si le niveau d'eau baisse, vous devez installer un nouveau clapet.

¡Felicitaciones! Se ha ajustado el inodoro para utilizar la cantidad correcta de agua. Si escucha un silbido, es posible que el tapón tenga una fuga. Cierre el suministro de agua y no utilice el inodoro por una hora.

**Need Help? Call 1-800-528-3553
www.korky.com/troubleshooting.html**

**Besoin d'aide? Composez le 1 800 528-3553
www.korky.com/troubleshooting.html**

**¿Necesita ayuda? Llame al 1-800-528-3553
www.korky.com/troubleshooting.html**

Summary of Limited Warranty and Disclaimer of Warranties

Lavelle Industries, Inc. ("Seller") warrants solely to the original purchaser ("Buyer") of this **Korky QuietFILL MaxPERFORMANCE Toilet Fill Valve** ("Product") that the Product will be free from material defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of 5 years from the date of purchase. There is **NO WARRANTY** in cases of: negligence; abuse; abnormal usage; misuse; accidents; normal wear and tear; failure to follow Seller's instructions; improper installation (including, without limitation, **over-tightening of mounting nut**), storage or maintenance; or exposure of the Product to **in-tank drop-in cleaning products containing harsh chemicals**.

LAVELLE

©2011 Lavelle Industries, Inc.
665 McHenry Street
Burlington, WI 53105
www.korky.com

Résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie

Lavelle Industries, Inc. (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement (l'« acheteur ») que cette soupape de remplissage **Korky QuietFILL MaxPERFORMANCE** pour toilette est exempte de défauts de matériaux et de fabrication, dans des conditions d'utilisation normales, pendant une période de cinq ans à partir de la date d'achat. AUCUNE GARANTIE n'est consentie pour les raisons suivantes : la négligence, un usage abusif, anormal ou inapproprié, un accident, l'usage normal, le non-respect des instructions du vendeur, une installation inadéquate (y compris, sans toutefois s'y limiter, le serrage excessif de l'écrou de montage), l'entreposage ou l'entretien, ou bien si le produit entre en contact avec les produits de nettoyage à placer dans le réservoir qui contiennent des produits chimiques forts.

Le texte susmentionné n'est qu'un résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie. Pour obtenir la version complète de la garantie limitée et de la clause de non-garantie, visitez le www.korky.com. Vous pouvez également vous procurer une copie papier en écrivant au service à la clientèle à l'adresse suivante : 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105, États-Unis.

Resumen de la Garantía limitada y de la Exención de garantías.

Lavelle Industries, Inc. ("Vendedor"), garantiza únicamente al comprador original ("Comprador") de la válvula de llenado para inodoro **Korky QuietFILL MaxPERFORMANCE** ("Producto") que el Producto no presentará defectos en los materiales ni la mano de obra, bajo utilización y mantenimiento normales durante un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra. NO existe GARANTÍA en caso de: negligencia; abuso; uso anormal, uso incorrecto; accidentes; desgaste normal; no seguir las instrucciones del Vendedor; almacenamiento, mantenimiento e instalación (incluidas, entre otras, el ajuste excesivo de la tuerca de montaje) inadecuadas; o exposición del Producto a limpiadores que se colocan en el tanque y que contienen sustancias químicas abrasivas. Le texto susmencionné n'est qu'un résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie.

Esto es solamente un resumen de la Garantía limitada y la Exención de garantías. Una copia completa de la Garantía limitada y la Exención de garantías está disponible en www.korky.com/warranty. Además, existe una copia en papel disponible a pedido mediante el Servicio al cliente en 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105.

Mansfield® & Kohler® are registered trademarks of their respective companies.
Mansfield® et Kohler® sont des marques déposées de Mansfield et Kohler Co.
Mansfield® y Kohler® son marcas registradas de Mansfield y Kohler Co.

LIT148 (528MP) Instructions

MAXPERFORMANCE Toilet Fill Valve

QuietFILL

korky

MAXPERFORMANCE Toilet Fill Valve

LIT148 (528MP) Instructions